

蘇聯舞蹈叢書之五

蘇聯民間舞

慎之譯

教育書店出版



2. 1990-1991

1990-1991 was a year of significant change for the company. The first major project was the development of a new product line, which was completed in late 1990. This was followed by a period of intense marketing and sales efforts, which resulted in a record-breaking year for the company. The success of this project was due to a combination of factors, including a strong marketing campaign, a focus on customer service, and a commitment to quality. The company's financial performance was also strong, with a significant increase in revenue and profit. This success was a result of the company's strategic focus on innovation and customer satisfaction.

1992-1993

Л. БОГАТКОВА
В ЛАГЕРЕ П В ШКОЛЕ

有

著

蘇聯舞蹈叢書之五

蘇聯民間舞

原 著 : 勒 · 波 加 特 柯 娃
譯 者 : 慎 之
出 版 者 : 上海福州路 379 弄 12 號 教 育 書 店
排 版 者 : 辛 利 印 刷 所
印 刷 者 : 利 明 印 刷 所
經 售 者 : 中 國 圖 書 發 行 公 司

定價：五千五百元

作

權

1952 年 12 月 初 版

0001 — 3000

目 次

一	馬鈴薯舞	1
二	莫爾達維亞舞	10
三	單數舞	22
四	魚游舞	30
五	烏茲別克舞	40
六	女孩舞	50
七	亞美尼亞舞	59
八	拉脫維亞	70
九	同伴舞	77
一〇	石磨舞	84
一一	卡列爾舞	93
一二	步法說明	101

馬 鈴 薯 舞

(白俄羅斯民間舞)

這是一首遊戲性質的白俄羅斯民間舞，參加舞蹈的共有十五位中等年齡或大年齡的女孩(最好身材一樣高低)。她們活潑地，極熱情地而幽默地跳着舞，在這首舞裏面，除了舞蹈的成份外，還摻入一些表示農作(收穫馬鈴薯)的動作。

在舞蹈前，女孩們成三個一排的縱隊站在台後(見圖1)。

每排中的三個女孩在背後交叉地拉手，或者互相用手攔在腰後，旁邊的兩個女孩空閒的手拎着裙子(見圖2)。

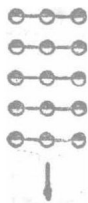


圖 1



圖 2

服裝：寬大的摺裙，裙上有彩色的橫紋的，圍裙，有俄羅斯繡花的白短上衣，外罩背心；頭上披一色的鮮豔的頭巾，它在下巴上縛一個結。腳上穿長襪(大家都用同樣顏色的)和高統靴。

舞 蹈 說 明

在舞蹈開始前，奏一遍整首樂曲。

第一節

奏第1—16小節音樂。

女孩們在台後熱情地喊了一聲“伊——赫！”就用“動作一”急速地上台。

在第1—8小節，她們用“動作一”沿着台中線走到它的末端（台口）。

在第9—16小節，她們作同樣的動作，向左右分開；第一排向右，第二排向左，第三排向右，第四排向左，第五排在原地跳着同樣的動作（見圖3）。這樣一來，舞蹈者們就排成半圓形，大家面對觀眾站立。



圖3

第二節

音樂從頭奏起。

在第1—7小節上，每個三人組圍成一個小圈，用很快的動作，在位置上向右旋轉（見圖4），手的姿勢見圖5。

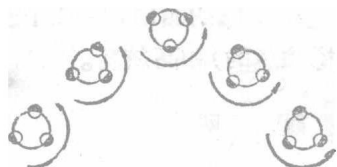


圖4



圖5

在第8小節上，大家又排成半圓形，面對觀衆站立。

在第9—14小節上，每個三人組做如下的動作，當中的女孩拉着旁邊兩位女孩的手高舉起來，造成“拱門”。旁邊兩位女孩空着的手拎着裙子，用“動作一”在“拱門”下面旋轉（見圖6）。旁邊的兩位女孩，在開始旋轉的時候，轉身面對面，中間的一位女孩在原位跳着“動作一”。她快樂地一會兒望這一位女伴，一會兒望那一位女伴。



圖6

在第15—16小節上，第五組仍繼續同上的動作。其他的四組分開手來，轉身面朝觀衆，兩手把裙子撩得很開，做“動作三”向當中的第五組靠近。

第 三 節

音樂從頭奏起。

在第1—16小節上，中間的第五組仍在原位跳着“動作一”，拉着手高舉起來，這樣便造成了兩個“拱門”。左右二行女孩們鑽過“拱門”後，用“動作一”旋轉着，沿着圖7上的虛線進行，回到中間第五組的旁邊，在台後排成一排，面對觀衆站立（大家互相靠得很近）。

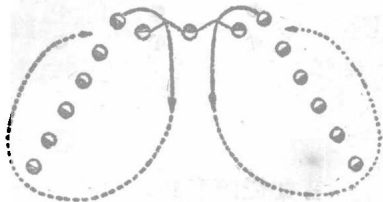


圖7

節 四 節

音樂從頭奏起。

在第1—8小節，女孩們排成緊密的一排，面對觀眾站立。俯身做“動作一”，裝着替馬鈴薯拔草的姿勢；兩手下垂，用寬闊的動作先向左揮，再向右揮，又向左揮，又向右揮，如此類推。



圖8

手向那邊揮動，頭也向那邊轉，這個動作最初一刹那的樣子繪在圖8上。

在第9—16小節上，女孩們直起身來，分成三組，五個人一組，每組中的五個女孩互相用手攔在腰後，做“動作一”轉過360度（大家必須同時動作）：——先是一排，（面對着觀眾站立）轉過90度後分成三行（右側對着觀眾，見圖9）。轉過180度時，又變成一排（背對着觀眾），轉過270度時，又分成三行（左側對着觀眾）。然後女孩們向着觀眾的方向作兩次側進的“波爾卡步”（見步法說明一），很快地分開手來，轉身朝着觀眾（見圖10），跪左膝，左手放在右膝上，右拳撐着下巴（見圖11）。

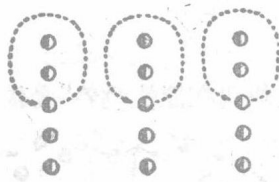


圖9

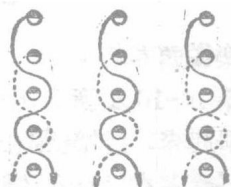


圖10

節 五 節

音樂從頭奏起。

全體女孩跪着。

在第1—8小節上，每行中最後一位女孩，兩手將裙子向旁邊拉開，做“動作一”在自己的女伴間曲曲折折地向前進（見圖10中的黑線）。她到了第一位女孩的左旁以後，就停下來，一膝跪下，其姿勢如圖11所示。

在第9—16小節上，現在每行中倒數第二的女孩跳起來，也和前面所過的女孩一樣，彎彎曲曲地向前進（見圖10的虛線），到了第一位女孩的右旁，也如圖11那樣地跪下來。



圖 11

音樂從頭奏起。

在第1—4小節上，每行所餘下的（第二位和第三位）向前跑，並排站在前面三位女孩的後面（見圖11）。

在第5—6小節上，站着的女孩們先用右手，再用左手裝着由地面上拔野草的樣子，並做把草往右扔（這個動作佔一小節），然後該動作重複一遍。但扔草的時候改為向左。

在第7—8小節上，將第5—6小節的動作重複一遍。

在第9—15小節上，每組中並排跪着的三個女孩，慢慢地抬起身來。在抬起身來的時候，隨了音樂的節奏，將兩肩聳起，落下，這動作表示“馬鈴薯”在生長了。其他的兩個女孩快樂並且贊美地注視着生長的“馬鈴薯”。

在第16小節上，大家用力踏腳三次（右脚，左腳，又是右脚），同時台右的七個女孩轉身背朝觀眾，其他的八位女孩面朝觀眾，大家互相用手攔在腰後。

第 六 節

音樂從頭奏起。

在第1—7小節上，全體女孩，密切地保持着行列的整齊，用基本步向前走（在裏面的走小步，愈到外面的人，步子愈大）。這樣一來，整行人就順鐘向旋轉了（見圖12）。

在第8小節上，女孩們站停，排成一行對角線（由右下角到左上角），大家踏着腳轉身面朝觀眾（見圖13）。

在第9—14小節上，做第四節舞蹈開始時，替“馬鈴薯”拔草的動作；動作的樣子見圖8。

在第15小節上，女孩們重新排成兩行——雙數都用“動作三”向後退，分成兩行。

在第16小節上，全體踏腳三次（右腳，左腳，又是右腳），在踏腳時漸漸轉身左側朝着觀眾，接着一膝下跪。

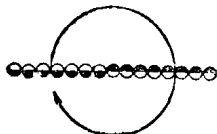


圖12



圖13

第七節

音樂從頭奏起。

在第1—16小節上，大家做如下的動作：甲乙兩行的人輪流跳出來，拎着裙子用“動作一”旋轉着（見圖14），進行到台後去。作動作時，大家面對觀眾，排成一行，在位置上做“動作一”。

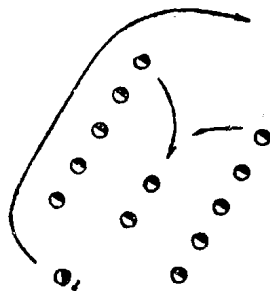


圖14

第八節

音樂從頭奏起。

在第1—8小節，女孩們（除了站在最左面的一位外）做“動作二”，一個跟一個地進行，捲成一個緊密的圓球（見圖15）。

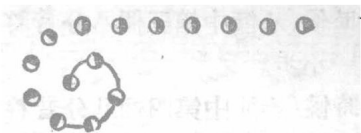


圖 15

爲了圓圈不分裂起見，女孩們必須緊緊挨近，互相用手抱腰，站在最左的女孩，在台後獨自跳着舞；然後，她愉快地向觀眾們揮了揮手（好像說，她就要來了），跑到自己女伴們的面前，拉住一位女伴的裙子，熱情地喊道“烏，烏赫”！在第9—16小節上，她拉着整圈的女孩們跑（見圖16），這表示她收穫了一次很豐收的“馬鈴薯”年成。圍在一起的女孩們，正好像袋子裏的“馬鈴薯”。女孩們愉快地喊着：“伊赫，烏——烏赫”；用“動作一”進入台左側，離開舞台。



圖 16

如果這一節舞蹈的音樂不夠，那末第9—16小節的音樂可以重複兩遍。

動 作 說 明

動 作 一

佔一小節音樂。

預備姿勢——脚成自然位置。

在小節前，左脚向前滑跳一步，右腿彎着提起（見圖17）。

在數“一”的時候（小節中第一個八分音符）——右脚向前一小步，脚趾輕輕擊地一下。

在數“拍”的時候(小節中第二個八分音符)——左脚同樣地向前一小步。

在數“二”的時候(小節中第三個八分音符)——右脚同樣地向前一小步。

在數“拍”的時候(小節中第四個八分音符)——右脚向前滑跳一步,左腿彎曲,向上提起(正如右腳在小節前的姿勢一樣)。

然後重新數拍,動作改由左脚開始。

可以用這個動作在位置上旋轉,轉法是這樣的:——在第一小節上,身體向右轉過(不是猛烈地而是漸漸地)180度,在第二小節上,身體繼續向右轉180度,在第二小節末便回到原來的位置。



圖 17

動 作 二

做法如上述的動作一相同,但在左脚跳的時候,左脚必須向後踢,同時身體必須向後彎(肩骨用力併合),頭朝着向後彎的腿(見圖18)。

動 作 三

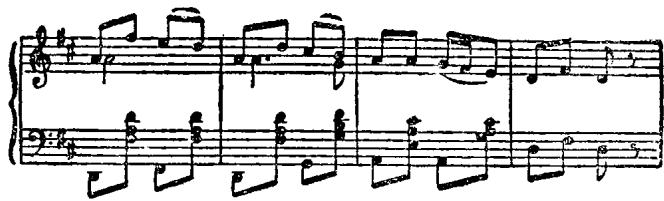
跳法和普通的“加洛澗步”略同,但兩膝要微微彎曲。



圖 18

馬鈴薯舞伴奏譜 Весело, живо





D 調 2/4

快樂地 活潑地

f

5̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 5̣ 1̣ 7̣ 6̣ | 5̣ 5̣ 4̣ 3̣ 2̣ | 1̣ 3̣ 5̣ |

一 二 三 四

5̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 5̣ 1̣ 7̣ 6̣ | 5̣ 5̣ 4̣ 3̣ 2̣ | 1̣ 3̣ 1̣ 0 |

五 六 七 八

mf

2̣ 2̣ 2̣ 3̣ 4̣ | 5̣ 6̣ 7̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 1̣ 1̣ 7̣ 1̣ | 2̣ 7̣ 5̣ 4̣ 3̣ |

九 十 十一 十二

2̣ 2̣ 2̣ 3̣ 4̣ | 5̣ 6̣ 7̣ 1̣ 2̣ | *f* 1̣ 2̣ 6̣ 2̣ | 1̣ 7̣ 6̣ 5̣ ||

十三 十四 十五 十六

莫爾達維亞舞

這是莫爾達維亞民間最風行的舞蹈之一。莫爾達維亞的各種舞蹈都是生趣盎然，興緻勃勃的，它們都有很清楚的節奏。跳的時候要活潑，有力，並且帶了很大的熱情。且聽它的音樂吧，聲音是非凡地快樂而富有吸引力，這首舞就是這樣的。

女孩們的服裝：滾有緞帶的裙子；繡花的上裝，白圍裙；在腰間束着彩色腰帶；頭繫蝴蝶結和花圈；腳穿有帶的短統靴。

男孩們的服裝：繡花白襯衫，深色的寬褲，天鵝絨或呢絨的背心，彩色腰帶，羊羔皮的帽子，腳穿長靴。

這是一首集體的圓舞，舞蹈中主要的隊形是圓圈，舞蹈時或者大家圍成一個大圓，或者大家分成許多對，一對對地沿着圓圈舞蹈。

“莫爾達維亞舞”有許多種跳法，這裏所記的這首中有十人參加——五位男的和五位女的，他們一對對地，在左上側的後面挨次地排成一行。

舞 蹈 說 明

第 一 節

奏第一段音樂。

在第1—8小節，舞蹈者們手拉手，急速地挨次跑到台上，他們用很大的跳步（動作六），彎彎曲曲地跑着（見圖1），然後排成一個

圓圈。

第 二 節

重複第一段音樂。

在第1—8小節，舞蹈者們沿圈反鐘向做“動作一”。在第8小節上，大家拍着手，很快地向右轉過360度。

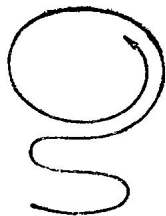


圖 1

第一段音樂再重複一遍，舞蹈者們沿着圈改為順鐘向做“動作一”。

在第二節舞蹈終了的時候，女孩們都奔到圓圈中心來，互相用手搭在腰後（見圖2），組成一個緊密的小圈。



圖 2

男孩們則手拉着手，在女孩週圍連成一個外圈。

第 三 節

奏第二段音樂。

在第9—16小節，女孩們用“動作二”很快地沿着裏圈順鐘向進行，男孩們手拉手用大的側步（右腳向右跨一大步，接着左腳併到右腳旁，然後右腳又向右一大步，如此類推），沿外圈反鐘向進行。

在重複第二段音樂（9—16小節）時，大家重複如上的動作，但方向相反（女孩們反鐘向、男孩們順鐘向進行）。

接着每個男孩跑到自己女伴的面前，四對舞伴們互相用手搭在腰後，用跳步（動作六）分散到台兩旁去，剩下一對舞伴留在台中心



圖 3

(見圖3)。

第 四 節

奏第一段音樂。

在第1—8小節，在台中心的一對舞伴做四次“動作五”，其他的四對先由左脚起作兩次“動作三”，再由右脚起作兩次“動作三”。

在重複第一段音樂的時候，第四節舞蹈也重複一遍，但在台中心的一對舞伴改做“動作六”，而兩旁的四對舞伴們改做“動作五”。

第 五 節

奏第二段音樂。

在第9—16小節上，台中心的一對舞伴用“動作六”旋轉(見圖4)，兩旁的舞伴們各成一個“小星”(見圖5)，用“動作七”急速地向順鐘向旋轉。



圖4



圖5

在重複第9—16小節的時候，“小星”仍作“動作七”，改爲反鐘向旋轉。

在台中心的一對男女孩，互相用手搭在腰後，用“動作六”沿着圈子急速地進行。

在最後兩小節(15—16)上，全體跑到台中心，排成一個圓圈，

互相用手搭在肩膀上。

第 六 節

在第一段音樂的伴奏下，大家反鐘向做第二節同樣的動作，但在最後四小節上大家改做“動作八”。

在重複第一段音樂的時候，大家改為順鐘向作同上的動作。

第 七 節

奏第二段音樂。

在第9—16小節上，女孩們跑到圓圈中心做“動作二”，向左進行，同時男孩們用側步向右進行。

在重複第二段音樂的時候，舞伴們連成一對對地，用“動作四”旋轉，將圈子略微擴大。在最後二小節(15—16)上，每對舞伴面對面立停，側面朝着圓心(女孩——右側，男孩——左側)，大家兩手叉腰做“動作八”。

第 八 節

奏第一段音樂。

在奏兩遍第1—8小節的時候，舞蹈者們兩手叉腰，用“跑跳步”(見步法說明二)沿圈子向前進行(女孩順鐘向，男孩反鐘向)，這樣男女孩就挨次一個個地相會了。在第一次相會時右肩朝前，由對方左面擦過去，在第二次相會時左肩朝前，由對方的右面擦過去，如此類推。男女孩就這樣沿圈子朝相反的方向進行，做“絞鏈”動作(見圖6)。



圖6